

Mairie annexe de Mondétour  
Service public renforcé

Election des Bureaux  
Comment ça marche ?

## PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL

# Orsay, ville de culture(s)





## ORSAY ACTU

### P. 4 / Toute l'actualité d'octobre

- Forum local social Afrique : Orsay, active et solidaire
- Mairie annexe de Mondétour : plus de services, plus de proximité

> **"ATTITUDE"**

Semaine du goût : mangez varié !

## AGORA

### P. 8 / • L'invité du mois : Daniel Roby

Bourellier à Orsay

- **Points de vues** : que pensez-vous de l'offre culturelle à Orsay ?

### P. 9 / • **Conseils de quartiers** : élection des bureaux, comment ça marche ?

### P. 10 / • **Associations** : Ligue des Droits de l'Homme section Orsay



## LE DOSSIER

### P. 11 / PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL Projets et actions : ça bouge !

## DIAPORAMA

### P. 14 / Notre ville en images

## INFOS MUNICIPALES

### P. 16 / Opinions

### P. 17 / Carnet

Septembre 2009 :  
le nouveau  
self-service de  
l'école de  
Mondétour a  
ouvert ses portes !



## À NOTER

### P. 18 / Vos informations pratiques



## TRAVAUX

### P. 19 / Agir au quotidien

Les trottoirs du boulevard Dubreuil refaits



Imprimé sur papier 100% recyclé

## «Orsay : ville de culture»

Orsay vient de franchir une nouvelle étape importante avec l'adoption de son «Plan de développement culturel». C'est un engagement que nous avons pris devant vous. Il nous appartient à présent de le mettre en œuvre et de lui donner corps. C'est un défi enthousiasmant que la majorité municipale relèvera pour que la culture demeure accessible au plus grand nombre et soit un temps privilégié de rencontre, de découverte et de détente. Un pur moment de liberté.

Cette ambition s'appuiera d'abord sur le dynamisme de celles et ceux qui participent de la vie culturelle orcéenne ; au premier rang desquelles les associations culturelles et de loisirs. Elles sont au nombre de 40 et comptent plus de 4 300 adhérents ! C'est dire si la culture est au cœur de l'animation de notre ville.

Nous renforcerons donc notre soutien aux associations et aux bénévoles qui les animent avec dévouement et passion. Nous soutiendrons les initiatives qui font la renommée de notre ville. Je pense aux rencontres que propose notre cinéma. Et de nous souvenir de la récente et belle soirée où les Orcéens ont eu l'honneur et le plaisir de dialoguer avec Virginie Ledoyen et Simon Abkarian à l'occasion de la sortie de leur dernier film. Et que dire de Cin'Essonne, Festimômes et les expositions mensuelles en mairie qui sont désormais des rendez-vous prisés des Orcéens.

La saison culturelle que nous venons d'annoncer s'inscrit dans cette veine. Une programmation riche et éclectique ; exigeante parfois. Nul doute, qu'une fois encore, elle rencontrera un public nombreux.

Priorité sera donnée à l'éducation artistique, à la lecture publique mais aussi à la culture scientifique et technique. Toutes les générations, toutes les catégories sociales trouveront à terme un lieu et une offre qui permettent de découvrir, apprendre et pratiquer l'art ou le loisir de son choix.

Deux orientations fortes sont enfin au cœur du plan de développement culturel. Nous souhaitons, en effet, nous engager en faveur du spectacle vivant - les arts de la scène – et des arts visuels. Ce sont là deux univers que peu de villes en Essonne ont explorés. Nous serons donc à l'avant-garde de ces nouvelles pratiques culturelles.

Ce sera une singularité orcéenne - une de plus – et l'illustration d'une ville ouverte, curieuse et attractive. Une ville de culture. Pour tous. C'est le vœu que je forme et c'est l'ambition que je vous invite à partager avec nous.

Bien fidèlement,  
David



**David Ros**  
maire d'Orsay  
et vice-président  
du Conseil général  
de l'Essonne,  
en compagnie  
des acteurs culturels  
lors de l'inauguration  
de la Crypte,  
le 18 septembre.





## Le Gramo tente les Papilles d'or 2009

Avis aux amateurs de bonne gastronomie, la nouvelle édition des Papilles d'Or est lancée ! Orsay compte déjà des lauréats et des candidats. Cette année, le restaurant "Le Gramophone" (Le Gramo pour les intimes) tente sa chance...

Créé en 2000 et organisé par la chambre de commerce et d'industrie de l'Essonne en partenariat avec le Conseil général de l'Essonne, le challenge des Papilles d'Or vise à promouvoir les commerces alimentaires auprès des consommateurs. A Orsay, en 2008, La Chocolatine, boulangerie-pâtisserie d'Orsay, a été primée dans la catégorie «pâtisserie», et pour cette 10<sup>e</sup> édition, c'est donc l'équipe du Gramophone et son chef Franck Limousin qui tenteront l'aventure dans la catégorie «Restauration traditionnelle familiale».

Yann Gallet, gérant du restaurant, nous explique ses motivations : «C'est un beau challenge pour toute l'équipe. Cette aventure nous permet d'aller de l'avant afin de satisfaire au mieux notre clientèle. Le Gramophone ne reste pas sur ses acquis. Les papilles d'or tirent les professionnels vers le haut et c'est une très bonne chose.»

Le jury passe 2 fois, toujours à l'improviste : examen des postes de travail, respect des règles d'hygiène, qualité des produits, visite de la salle de restaurant et découverte des plats, rien ne leur échappe ! «Ils ont choisi des plats à la carte et nous leur avons également conseillé nos plats phares, ceux que les habitués du lieu affectionnent particulièrement. Maintenant tout est entre leurs mains et nous attendons, non sans une certaine impatience, les résultats le 19 octobre prochain», nous confie Yann.

- Découvrez vous aussi la cuisine du Gramophone, 27 boulevard Dubreuil : du lundi au vendredi de 11 h 45 à 14 h et de 19 h à 22 h, le samedi de 19 h à 23 h  
Jeu-concours tout public pour les consommateurs sur [www.lespapillesdor.fr](http://www.lespapillesdor.fr)

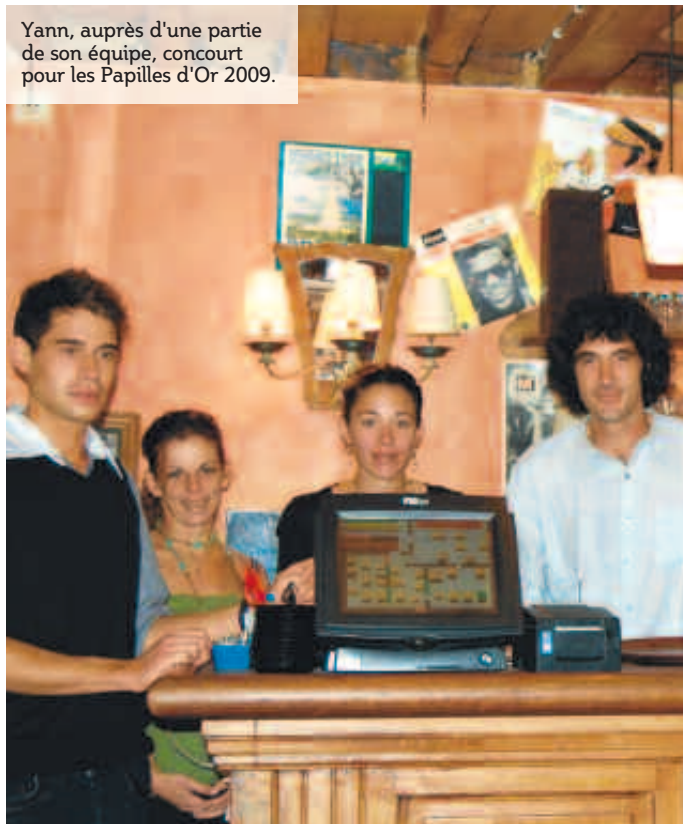
## Deux générations en réseau

Du 19 au 25 octobre, dans le cadre de la **Semaine bleue**, l'espace multimédia du service jeunesse va se délocaliser à la RPA Saint-Laurent. Des ateliers d'initiation et de découverte seront proposés tous les après-midis.

Un rallye-photos inter-générationnel sera organisé dans toute la ville avec les jeunes du Pass'âge le 21 octobre.

Les équipes seront divisées en 2 groupes reliés par téléphone portable : l'un dans la résidence pour trouver les énigmes (sur des points Internet d'Orsay) et l'autre sur le terrain pour prendre en photo les lieux ou objets en réponse aux questions.

Yann, auprès d'une partie de son équipe, concourt pour les Papilles d'Or 2009.



## du côté de nos commerçants

### NOUVEAUX COMMERÇANTS

#### AGENCE LAVIL

Nouvelle agence immobilière spécialisée dans l'investissement locatif et la défiscalisation.

Du lundi au samedi de 9 h 30 à 12 h 30 et de 14 h à 19 h  
65 rue de Paris - 01 64 86 20 42

#### LA MARELLE

Mode, décoration et petits trésors – de 0 à 14 ans.

Bienvenue à M<sup>me</sup> Aude Christin, nouvelle gérante de la boutique.  
Du mardi au samedi de 10 h à 13 h et de 15 h à 19 h  
01 69 28 61 55

### ERRATUM

Suite à une erreur technique dans le Guide de la ville 2009/2010, l'entreprise **RUDY DEPANNAGES**, 2 bis rue des Gâtines à Orsay, a été malencontreusement omise.

Merci de noter les coordonnées et toutes nos excuses pour cette coquille involontaire. 06 81 93 86 76  
(couverture, zinguerie, plomberie, chauffage)

# Orsay, ville solidaire

## 4 - 11 novembre : 1<sup>er</sup> Forum social Afrique

Cette année, pour annoncer la semaine de la solidarité, notre ville s'est associée à celle des Ulis et organise un Forum social local sur l'Afrique du mercredi 4 au mercredi 11 novembre 2009.

«L'objectif est de proposer un cadre de réflexion sur les enjeux de l'Afrique et sur le rôle possible des politiques locales en direction de ce continent (aides au développement, différentes formes possibles de partenariat, économie sociale et solidaire...)», nous explique Marie-Pierre Digard, adjointe au maire chargée du développement durable et de la démocratie participative. Ces thèmes seront abordés sous plusieurs formes (ciné-débat, conférences, stands d'informations, expositions, spectacles...) tout au long de la semaine.

Initialement orchestré par un collectif d'associations aux Ulis, la ville d'Orsay a souhaité cette année participer concrètement aux débats et à l'organisation du forum.

Ainsi, le samedi 7 novembre à Orsay, sera organisé un grand rassemblement solidaire des acteurs locaux liés à ces problématiques. Ce moment fort de la semaine sera l'occasion de rencontrer de nombreuses associations travaillant sur les enjeux du continent africain, l'entraide solidaire, les répercussions économiques, les solutions alternatives, la santé, ou encore la promotion de l'art et de la culture africaine.

A ne pas manquer également une soirée débat animée par l'association AOLFF\* : «Solidarité internationale ou solidarité internationale?», ou encore «Comment être solidaire ici d'un projet là-bas?».

Vous pourrez également participer à des journées jeune public avec cinéma, contes et goû-

**Proposer un cadre de réflexion sur les enjeux de l'Afrique et sur le rôle possible des politiques locales en direction de ce continent.**

**Marie-Pierre Digard,**  
adjointe au maire, chargée du développement durable et de la démocratie participative

**Du 4 au 11 novembre 2009**

**FORUM SOCIAL LOCAL AFRIQUE**

**Le rôle des politiques locales pour l'Afrique**

**Les enjeux du continent africain**

**Débats**

**Films**

**Contes**

**concert**

**conférences**

**Marché solidaire**

**EVENEMENT**

Ulis

Orsay ville solidaire

ter. En clôture, un concert exceptionnel d'Amadou et Mariam, qu'on ne présente plus. Ce forum se veut avant tout un espace ouvert d'échanges et de dialogue qui propose pendant une semaine, de penser le monde de demain.

■ Programme détaillé bientôt sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr) et dans votre numéro sOrtir! de novembre. 01 60 92 80 21 [democratielocale.externe@mairie-orsay.fr](mailto:democratielocale.externe@mairie-orsay.fr)

\*AOLF : association "Alors, On Le Fait... ?!"

# Un toit, deux générations



Orsay a la chance d'être une ville d'accueil. Des étudiants, des jeunes adultes sont souvent de passage pour un temps limité, quelques mois voire quelques années. Il existe dans notre ville des associations qui œuvrent dans l'accompagnement des jeunes à trouver un logement. Elles connaissent les difficultés qu'ils rencontrent et constatent le manque de chambres ou de logements disponibles sur notre territoire.

Des élus et des associations se sont rencontrés pour réfléchir ensemble aux possibilités de faire face efficacement à cette situation. Ils ont élaboré un projet qui entend développer une forme de relation intergénérationnelle originale et solidaire, favoriser un enrichissement mutuel, en offrant à des jeunes la possibilité d'être hébergés gracieusement contre services rendus chez des personnes âgées. A Orsay, de nombreuses personnes sont seules dans leur maison, parfois en difficulté pour faire face au quotidien.

Déjà implanté dans de nombreux pays d'Europe, ce système a fait ses preuves. Si Orsay se lance, notre ville sera pionnière sur le département de l'Essonne.

**Témoignages d'Aline, étudiante en physique et de Marie, 67 ans, qui pratiquent ce système depuis 2 ans :**

Aline : «Je suis très contente de vivre avec Marie, qui me raconte la vie d'antan. La rupture familiale me pèse moins. Cela me permet de faire une transition».

Marie : «J'apprécie d'échanger avec une jeune fille sur le monde actuel. Ça donne de la vie à la maison».

Les enfants de Marie : «Nous ne pouvons pas venir la voir aussi souvent que nous le souhaitons, mais depuis que maman est avec Aline, elle a organisé une nouvelle vie sociale»

Marie : «Quand Aline partira, je n'hésiterai pas à reprendre un jeune».

L'Association des Retraités d'Orsay et les Amis de Mondétour sont prêts à relayer ce projet auprès de leurs adhérents. Héberjeune, association active sur le campus, accepte d'être le lien entre les jeunes et les seniors : un contrat engage les participants et fixe les conditions d'un commun accord ; une convention officialise les conditions ; l'association vérifie les conditions de logement ; elle procède à une étude approfondie des candidatures et assure un suivi rigoureux afin de garantir le succès des échanges.

■ **Vous êtes intéressés ? contactez**  
Héberjeunes : 01 69 15 65 44 /  
[heberjeunes.asso@u-psud.fr](mailto:heberjeunes.asso@u-psud.fr)

vite dit  
bien dit

## Conseil Municipal Junior d'Orsay

**Collégiens : élection des nouveaux conseillers**

Du 16 au 20 novembre dans les 3 collèges de la ville.

*"Tu veux t'investir concrètement dans la ville, mener des projets citoyens pour tes amis, ta famille, tes voisins ? Deviens conseiller municipal junior ! Tu seras élu démocratiquement pour 2 ans"*

01 60 92 58 85

[cmjo@mairie-orsay.fr](mailto:cmjo@mairie-orsay.fr)

<http://cmjo.mairie-orsay.fr>

## La réflexion sur la mobilité en région est engagée

Dans le cadre de la révision du Plan de Déplacements Urbains d'Île de France, les franciliens et franciliennes sont invité(es) du 7 septembre au 15 octobre 2009 à donner leur avis sur le site dédié à la révision du plan afin de faire émerger des actions concrètes. <http://pdu.stif.info/>

## La déchèterie du SIOM à Villejust

sera exceptionnellement fermée au public pendant les manifestations des 50 ans du SIOM, du vendredi 18 septembre à 13 h au lundi 21 septembre à 13 h.

## Le triptyque "Le Jugement dernier" de Norman Far,

artiste peintre ayant été exposé en 2006 à la Bouvêche, sera inauguré le 16 octobre à 17 h dans la crypte de la cathédrale d'Evry, don fait par son épouse, orcéenne d'adoption. Datant de 1964, cette œuvre imposante (2 x 3,75 m), entièrement peinte à la cire a été intégralement restaurée par l'Orcéenne Sonia Demianozuk.

## Classe à Horaire AMénagé (musique et danse)

Nouvelles classes de 6<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> dédiées à la musique ou à la danse, à l'initiative de la CAPS, au collège Alexander-Fleming. Ouverte à tous les collégiens des 10 communes de la CAPS + Les Ulis. Inscriptions en mars au conservatoire de la vallée de Chevreuse pour l'année prochaine : [nathalie.lessault@scientipole.fr](mailto:nathalie.lessault@scientipole.fr) ou 01 69 28 72 07

## Plantations : les distances à respecter !

Tout débordement de haies sur le trottoir ou sur la chaussée est interdit. Les haies doivent être entretenues régulièrement par les propriétaires afin qu'elles ne dépassent pas la limite de propriété. Il appartient donc à chacun d'entretenir ses haies afin d'éviter leur débordement sur la voie publique. Plus d'infos sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr), rubrique urbanisme







## Qualité du service public

### Accueil de la mairie-annexe de Mondétour optimisé

Après 1 mois de travaux cet été, le public a pu découvrir les réaménagements de la mairie annexe de Mondétour : optimisation de la borne d'accueil pour les usagers, sécurisation et embellissement des locaux (porte vitrée, rideau métallique), éclairage basse consommation plus convivial et plus écologique, etc.

quartier et à une volonté d'améliorer sans cesse la qualité du service public.

La démarche ainsi enclenchée vise à offrir plus de proximité et à animer davantage ce cœur de quartier. Concrètement, en plus des travaux réalisés, de nombreux services municipaux (jeunesse, urbanisme, emplois familiaux, etc.) tiendront bientôt des permanences régulières au sein de la mairie annexe.

Ces travaux répondent aux besoins légitimes d'une population croissante dans le

**Les Orcéens peuvent effectuer presque toutes les mêmes démarches qu'à l'Hôtel de ville : état civil, inscription sur les listes électorales, emplois familiaux, retrait des sacs végétaux... et aussi un service postal et bientôt des œuvres exposées d'"1 mois, 1 expo". C'est très varié !**

**Murielle Pouillaude-Renard,**  
responsable de la mairie annexe et  
gestionnaire du service postal

Lundi - mardi - jeudi de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h 30  
Mercredi de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 16 h 30  
Vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 17 h  
Samedi de 9 h à 12 h  
Dépôt du courrier avant 16 h en semaine et avant 11 h le samedi.

■ [mairieannexe@mairie-orsay.fr](mailto:mairieannexe@mairie-orsay.fr)  
01 69 28 87 45

«attituDDe»  
VOTRE RENDEZ-VOUS DÉVELOPPEMENT DURABLE

## 10 – 18 octobre : Semaine du goût 2009

### Manger varié et équilibré

Depuis 20 ans, la semaine du goût s'impose comme un incontournable de la gastronomie, des saveurs et de l'alimentation. Initiée en 1990 par J.L Petitrenaud (journaliste et critique gastronomique) et la collective du sucre, cette Semaine permet d'éveiller des millions d'enfants à la diversité alimentaire à travers des leçons de goût dispensées dans de nombreux établissements scolaires.

C'est aussi une éco-attituDDe que de "bien" manger. La municipalité a ainsi profité de cet événement pour mettre en place une démarche pédagogique auprès des enfants.

Manger sainement, manger de saison, manger local...c'est le message porté par Marianne Boutin-Beauvallet, diététicienne travaillant pour la Semaine du goût à Orsay : «Lors de ces nombreuses animations, faites passer le message : mangez bon, sain et varié!!».

Et variée, cette semaine le sera ! Placée sous le signe des "Goûts et des couleurs", chaque journée aura son lot chromatique et gustatif. Une journée "rouge" : velouté de tomates, chili con carne, etc. Une journée blanche : gruyère, blanquette de veau, salade d'ananas. Ou encore une journée marron : du chocolat ?! non ! des champignons vinaigrettes, du petit salé aux

lentilles et du gâteau au café.

Les équipes de la restauration scolaire proposent quotidiennement des repas variés et de qualité. Cette semaine doit toutefois permettre d'aller plus loin et d'être encore davantage source de découverte et d'équilibre.

Choisir, autant que possible, des produits de qualité, découvrir les producteurs locaux, ré-apprendre le plaisir du jardinage...

Il y en a pour tous les goûts et les couleurs, profitons-en !

■ [www.legout.com/](http://www.legout.com/)  
[restaurationscolaire@mairie-orsay.fr](mailto:restaurationscolaire@mairie-orsay.fr)

**L'invité du mois**

**Daniel Roby**  
ancien bourrelier-sellier d'Orsay



«Il y a plus de cinquante ans, Orsay était un village avec de nombreux artisans.»

Tels sont les premiers mots du livre écrit par

**Daniel Roby**, «Mémoires d'un bourrelier sellier dans son village natal d'Orsay». Charron maréchal ferrant, menuisiers, peintre-vitrier, cordonniers, laveuses, charbonniers, cabaretiers..., autant de métiers d'autrefois qui aujourd'hui ont disparu du paysage, mais pas des mémoires.

Bourrelier, sellier, harnacheur, trois activi-

tés réunies sous un même toit et par un même homme : **Daniel Roby**. Tous les anciens d'Orsay se souviennent de sa boutique place de la République. Durant trois générations la famille Roby a fabriqué, réparé des harnachements pour les chevaux de labours puis de selles, quand ces derniers ont été remplacés par les tracteurs.

Un savoir-faire que son grand-père puis son père ont su lui transmettre dès l'âge de 14 ans. A l'époque on était bourrelier-sellier de père en fils.

Daniel Roby a repris la boutique familiale en 1982 avec sa femme, mais très rapidement, l'époque changeant, il a fallu se reconvertir. « J'ai laissé avec un pincement au cœur ce

beau métier du monde du cheval, que j'aimais et que j'aime toujours et me suis reconverti dans le métier de sellier maroquinier». Et le succès fut au rendez-vous ! «Je pense être un des premiers à avoir pensé aux pochettes à mains, ainsi qu'aux sacs à épaule d'homme et valises (pilote case). Les clients venaient de très loin pour ces articles».

Le 1<sup>er</sup> avril 2000, Daniel Roby prenait sa retraite. «L'absence de repreneur de ce métier dans la région signifia sa disparition, on ne peut rien y faire, c'est comme cela la vie... »

■ «Mémoires d'un bourrelier sellier dans son village natal d'Orsay» par Daniel Roby  
Disponible à la librairie Nicolas

**pOints de vues**

**QUE PENSEZ-VOUS DE L'OBRE CULTURELLE DE LA VILLE ?  
Y'en a t'il une que vous souhaiteriez voir se développer ?**

**Julien (Guichet)**

Je suis musicien et à part le Conservatoire, il n'y a pas beaucoup de musique. Après 21 heures, c'est mort ! C'est dommage de ne pas tirer partie de la présence de la communauté africaine pour faciliter les échanges culturels notamment musicaux.



**Adeline (Centre)**

Je suis enchantée de la programmation d'un festival comme Festi'mômes. D'ailleurs, je viens d'y inscrire mes enfants. C'est la 2<sup>e</sup> année qu'ils en profitent.



J'apprécie de pouvoir leur offrir des sorties culturelles de très bonne qualité pendant les vacances scolaires. Je regrette parfois que le public ne soit pas plus nombreux dans les salles...

C'est dommage !

**Nour (20 ans)**

Je suis étudiante et je sors généralement à Paris parce que c'est plus attractif. Pour ma part, je trouve qu'on manque d'information sur ce qui se passe dans la commune sur le plan culturel.



**Rosa Fernandes (Centre)**

Je ne sors pas souvent car je trouve que cela revient cher. Il m'arrive de profiter des expositions qui se trouvent dans le hall de la mairie.



**Christiane Pierrot (Mondétour)**

Je suis très curieuse et très satisfaite de ce qui est proposé à Orsay en matière de culture. Je sors beaucoup, je vais au théâtre quand il y en a, au cinéma chaque semaine, je fais du dessin et je chante dans une chorale. Je profite des animations et des expositions. Tout cela m'intéresse beaucoup.



## CONSEILS DE QUARTIERS

# Elections des membres des bureaux. Comment ça marche ?

Comme cela avait été annoncé à la réunion du 6 juin dernier, les premiers conseils de quartiers de septembre verront le lancement des élections des membres de leurs bureaux. Tout Orcéen majeur peut se présenter et voter.

Faites entendre vos voix et participez.

Les bureaux des conseils de quartiers établissent l'ordre du jour des conseils, facilitent la circulation de l'information entre les habitants, les élus, l'administration et les instances des autres conseils. Ils suivent les avancées des commissions, dans la priorité constante de l'intérêt collectif.

Les bureaux sont constitués de trois collèges : habitant, association et commerçants. Chaque bureau est



composé de 5 à 9 personnes et les membres sont élus pour 2 ans. On ne peut être candidat qu'à un seul collège. Les candidatures devront être déposées au pôle Démocratie locale à l'Hôtel de ville, par courrier ou mél, avant le 19 octobre, 18h, et devront comprendre :

- Une photocopie de la carte d'identité
- Un justificatif de domicile
- Un texte de candidature (qui sera diffusé) – 500 signes maximum.
- Une photographie (facultatif - qui pourra être diffusée)

Les candidats bénéficieront dès fin

octobre d'un mois de campagne sur les supports municipaux reprenant leur texte de candidature et leur photo le cas échéant. Les élections se tiendront fin novembre.

- Retrouvez toutes les modalités des élections et le fonctionnement des conseils de quartiers sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr). Et toujours à votre disposition, le pôle démocratie locale et relations de proximité : 01 60 92 80 21 / [democratielocale.externe@mairie-orsay.fr](mailto:democratielocale.externe@mairie-orsay.fr)

## Ensemble, construisons notre ville

# Comment voyons-nous Orsay dans 15-20 ans ?

C'est à cette question que répond le Plan local d'Aménagement de Développement Durable. Présenté lors du dernier conseil municipal, le PADD intervient après une série de réunions publiques, la mise en place de permanences, et d'un blog dédié.

Environnement, évolution des quartiers, circulation, université, plateau, équipements... :

tels ont été les thèmes des ateliers auxquels ont participé les Orcéens présents lors des dernières réunions publiques (compte-rendu toujours sur <http://plu.mairie-orsay.fr>).

Les nombreuses remarques et questions soulevées ont bien évidemment étayé la réflexion et le travail de la mairie et du cabinet conseil, dans la mesure de leur faisabilité et de leur pertinence dans le projet global local.

Quelques grands axes se sont ainsi dégagés :

- S'appuyer sur le cadre de vie exceptionnel d'Orsay et développer les circulations douces ;
- Faciliter l'accueil des jeunes, des anciens et des nouveaux arrivants tout en préservant la qualité de vie ;
- Optimiser le fonctionnement urbain des centres de vie d'Orsay ;

- Favoriser les échanges entre l'université et la ville.

Vous pouvez retrouver l'intégralité du PADD sur: [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr).

La phase réglementaire est désormais ouverte. Elle donnera également lieu à une phase de consultation à travers la mise en place de plusieurs réunions publiques, de rencontres multiples avec les associations qui le souhaitent mais aussi avec les commissions des conseils de quartier.

N'hésitez à nous donner vos avis pour cette nouvelle phase !

- [urbanisme@mairie-orsay.fr](mailto:urbanisme@mairie-orsay.fr)  
01 60 92 81 10

**nos rendez-vous**

**REUNIONS PUBLIQUES P.L.U.  
PHASE DE RÈGLEMENT**

- LE SAMEDI 10/10 À 10 H –  
SALLE JACQUES TATI
- JEUDI 15/10 À 20 H – AUDITORIUM
- VENDREDI 16/10 À 18 H – AUDITORIUM

## LIGUE DES DROITS DE L'HOMME D'ORSAY

### Un combat au quotidien pour les droits fondamentaux

La section d'Orsay met en place à partir de cet automne, une permanence d'accès aux droits pour les immigrés et les demandeurs d'asile, tous les samedis matin de 10 h à 12 h, au bureau médical de la Maison des associations.

«Nous menons une réflexion sur la citoyenneté sociale et politique, sur l'état de la démocratie et des droits de l'Homme en France et sur le devenir de nos sociétés pour les générations futures, mais aussi, avec l'ouverture de cette permanence, nous agissons pour que les plus démunis aient accès aux droits» indique Nadia Costes, présidente de l'antenne d'Orsay depuis 2009.

La Ligue des Droits de l'Homme (LDH) a été créée en 1898 en France à l'occasion de l'affaire Dreyfus. Un ensemble de citoyens mobilisés créèrent la Ligue pour faire reconnaître son innocence et pour sa réhabilitation. «Les Droits de l'Homme sont un socle universel, commun à toute l'humanité», rappelle



Nadia Costes. Liberté, égalité, fraternité. Pour que ces mots ne soient pas vains, que l'Homme continue d'être vraiment humain, la LDH s'engage, au quotidien par des interventions au niveau national tout en ayant aussi un véritable ancrage local.

Outre cette nouvelle permanence, une équipe dynamique et motivée met en place à Orsay et ses environs, des actions pour la promotion et la protection des droits de l'Homme. La section organise ainsi des cafés-débats, des projections-débats, des

interventions en milieu scolaire et étudiant, participe à l'Observatoire Citoyen du centre de rétention de Palaiseau, à la campagne Jeunes majeurs sans papiers, organise les cercles de silence contre la politique d'immigration actuelle. Enfin, la section participera au 1er Forum social local sur l'Afrique à Orsay, où elle animera un débat sur les droits de l'Homme en Afrique.

■ [orsay@ldh-france.org](mailto:orsay@ldh-france.org)  
06 71 50 50 99

## FESTI'MÔMES Artistes en résidence

Ce mois-ci débute la 10<sup>e</sup> édition de Festi'mômes, le festival dédié au spectacle vivant et au cinéma pour les enfants. Succès francilien notoire pour cet événement organisé par la MJC Jacques Tati d'Orsay. À cette occasion, l'association accueille en résidence, salle Jacques Tati, Pierre-Jean Zantman et C<sup>ie</sup>. Une opportunité pour cette compagnie qui pourra bénéficier des moyens techniques et humains municipaux pour préparer dans les conditions du direct sa création. Une action de la MJC Jacques Tati, soutenue par la municipalité et qui fait écho à une volonté partagée de soutien à la création et à la diffusion culturelle. «*Ces quelques jours en juillet, en août et juste avant la représentation nous permettent de répéter notre nouveau spectacle dans les conditions finales. C'est un véritable coup de pouce,*» affirme Pierre-Jean Zantman.

■ Programme détaillé de Festi'mômes dans votre cahier sOrtir!

## vite dit bien dit

- **Les Mini-Schools®**, association agréée par le Ministère de la jeunesse et des sports, ont pour but d'initier les enfants à l'anglais en s'appuyant sur le jeu. Les Mini-Schools® ont lieu dans les locaux associatifs, les écoles ou encore chez une mère-hôtesse.  
Alexia Bonin - 06 84 49 48 74  
[alexia.bonin@orange.fr](mailto:alexia.bonin@orange.fr)  
<http://www.mini-schools.com>
- **Cette année, l'Union des Artistes de la Vallée de Chevreuse (UAVC)**, habituellement hébergée à la Grande Maison de Bures-sur-Yvette, trouvera ses nouveaux quartiers à la Bouvêche à Orsay. Le salon d'exposition annuel se tiendra ainsi du 5 au 12 novembre dans ce lieu.

# PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL



Michèle Viala inaugure la crypte, nouvel espace dédié à l'art contemporain à Orsay.

Après quelques mois de travail et de réflexion avec l'ensemble des acteurs culturels de notre commune, et en bénéficiant d'une étude culturelle de la ville d'Orsay confiée au cabinet "Culture & Territoires", nous avons élaboré le programme de développement culturel d'Orsay. La démarche entreprise correspond ainsi pleinement à nos engagements et permet l'impulsion d'une véritable politique culturelle, partagée et structurée.

“ L'approche qui a ainsi émergée et qui est détaillée dans ce mag, vise :

- à valoriser davantage des disciplines artistiques ou culturelles : audiovisuel, arts visuels, arts de la scène... et à développer l'éducation artistique, la lecture publique, la culture scientifique et technique...
- à accompagner les politiques de diffusion d'actions de médiation et de sensibilisation à la culture
- à aider les associations culturelles
- à prendre en compte ce qui se fait sur un territoire plus large
- à rénover les lieux culturels

Dans ce cadre, les arts de la scène et les arts visuels ont été identifiés pour faire l'objet d'une inscription au contrat départemental de développement culturel. J'espère que ce programme de développement culturel permettra d'accroître le rayonnement culturel de la ville et de favoriser les échanges et les rencontres entre tous dans des lieux que je souhaite ouverts et conviviaux. ”

**Michèle Viala**  
Adjointe au maire, chargée de la culture



# Programme de développement Orsay, ville de culture(s)

## Zoom sur

### LE CONTRAT DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL AVEC LE DÉPARTEMENT DE L'ESSONNE : OBJECTIFS CLAIRS ET MOYENS SUPPLÉMENTAIRES (26 000 € ENV. DE SUBVENTIONS)

Le contrat de développement culturel a pour objet d'accompagner sur trois ans une commune (ou groupement de communes) dans un projet qui s'organise en programmes regroupant des actions de même nature.

Deux grands objectifs sont mis en avant : développer l'accessibilité de l'offre culturelle en Essonne (atteindre des publics éloignés, lutter contre l'exclusion, fidéliser les publics acquis) et développer l'équilibre culturel des territoires (construire une identité culturelle, définir une stratégie de proximité, de mobilité, de circulation des publics).

Une logique territoriale est privilégiée : partenaires institutionnels et associatifs sont associés et les projets doivent s'inscrire en complémentarité ou en synergie avec ceux des territoires avoisinants. Pour être éligible au contrat, il convient de définir une stratégie de développement avec des actions à initier, à conforter, ou des actions innovantes et de s'appuyer sur un état des lieux.

Deux programmes d'actions ont été identifiés à Orsay :

- le développement des arts visuels et plastiques ;
- le renforcement de la présence artistique Arts de la scène et le développement d'une permanence artistique.

**Dès la saison 2009-2010, en parallèle, des actions en direction des scolaires seront mises en œuvre, pour devenir à terme un troisième programme d'éducation artistique et culturelle.**

## Culture(s) : Orsay s'engage !

Le programme de développement culturel a été voté par le conseil municipal le 30 juin 2009. Pour tirer profit des atouts identifiés sur son territoire, pour participer pleinement dans le cadre d'une action coordonnée au plan intercommunal et pour s'inscrire dans le cadre d'une logique départementale d'organisation de l'offre culturelle, Orsay s'engage dans un programme de développement culturel dont les principales orientations sont :

### Une identité "arts visuels" affirmée

La ville propose une programmation d'expositions sur la saison, sur trois lieux :

«1 mois, 1 expo», dans le hall de l'Hôtel de ville, «décryptages», nouveau rendez-vous d'expos insolites d'art contemporain à la crypte et «art'pros» le rendez-vous avec les professionnels, à la Bouvêche.



À partir de cette programmation, des actions de médiation culturelle et d'éducation artistique ont été définies pour favoriser la ren-

contre entre professionnels et amateurs, entre les artistes et les établissements scolaires (visites guidées, stages, ateliers).



### Une saison culturelle variée et équilibrée

Afin de compléter le rayonnement cinématographique d'Orsay assuré par la délégation de service public du cinéma municipal confiée à la MJC Jacques Tati, la ville souhaite renforcer la présence artistique professionnelle dans le secteur des arts de la

## Repères

### SOUTIEN AUX ASSOCIATIONS ET PRATIQUE AMATEUR ORCÉENNE :

- **259 900 €** de subventions versées aux associations culturelles en 2009,
- environ **40** associations culturelles et de loisirs,
- **1** conservatoire,
- **4 328** adhérents environ dont
- 953** pratiquants en musique, **761** en danse, **544** en arts plastiques et **160** en théâtre
- plus de **200** ateliers et cours,
- une **vingtaine** de salles et d'équipements.



scène. Il s'agit de mettre en œuvre une programmation structurée et lisible permettant la création progressive d'une permanence artistique (résidences d'artistes) : laquelle favorise notamment le développement d'actions culturelles en direction du public et des artistes amateurs.

Un collectif de programmation s'est créé et mis au travail (MJC Jacques Tati, CRD vallée de Chevreuse, mairie), et proposera une saison en cohérence avec les saisons culturelles des communes avoisinantes. **Une communication spécifique est mise en place, telle que le calendrier semestriel joint à votre magazine ce mois-ci.**

### Des associations et une pratique en amateur soutenues

Orsay est essentiellement animée par de nombreuses associations pleines de talents et riches de bénévoles. La ville entend valoriser leurs compétences en les soutenant et en encourageant l'accès à la culture pour tous les Orcéens.



### Des partenaires culturels institutionnels incontournables

Le projet culturel d'Orsay a également été pensé dans une logique de partenariat intercommunal :

- travailler à l'élaboration d'une politique culturelle communautaire lisible en concertation avec les villes voisines (Festival des Arts

du Cirque et de la Rue, Ah ! Les Beaux Jours) ; et la Communauté d'Agglomération du Plateau de Saclay (CAPS), qui a compétence en matière d'enseignement artistique (conservatoires) et de lecture publique (médiathèques et bibliothèques) ;



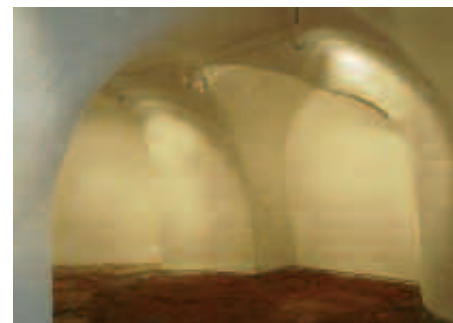
- développer une politique de valorisation des sciences et du patrimoine scientifique en collaboration avec la faculté des sciences (fête de la science, festival du film scientifique, salon des antiquités et curiosités scientifiques).



### Un plan d'investissement culturel ambitieux

- Le cinéma fait peau neuve en ce début de saison avec ses fauteuils entièrement renouvelés et son hall rénové (env. 80 000 €, financés au tiers par le Conseil général).
- La crypte : un nouvel espace circulaire de 42 m<sup>2</sup> pour accueillir des créations contemporaines ! La ville a fait réaliser des travaux de restauration des murs à la chaux et du

sol en tomettes et l'installation d'un éclairage muséographique (20 000 €).



- Un nouvel espace de rencontre et d'échange inter-générationnel : la ville travaille à l'instauration d'un lieu de culture et de loisirs.
- Le conservatoire musique et danse de la vallée de Chevreuse : la ville s'efforce à la reconstruction de cet équipement programmé par la CAPS, sur notre ville.
- Le Centre d'art de La Bouvêche : le site conservera sa fonction de lieu d'exposition et d'accueil de différents ateliers, mais pourrait être également un lieu de résidence et de recherche artistique, et à terme un centre d'art à l'échelle du nord-ouest de l'Essonne.



■ Retrouvez l'ensemble de la programmation dans votre encart "sOrtir!" du magazine municipal et sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)  
L'ensemble des associations dans "Orsay votre guide" et sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)



● RETOUR SUR IMAGES / LA RENTRÉE SCOLAIRE



RETOUR SUR LE FORUM DES EMPLOIS FAMILIAUX À LA JOURNÉE DES ASSOCIATIONS



● Cette année, la municipalité a décidé d'avancer la date du Forum des emplois familiaux afin de le faire coïncider avec la rentrée et la Journée des associations : un événement optimisé pour offrir la possibilité **d'organiser au mieux, en une seule fois, la logistique de l'année scolaire à venir.**

Réunis sur un même stand, professionnels des emplois familiaux, associations d'aide à domicile et le service des emplois familiaux d'Orsay ont pu mettre en relation familles, étudiants et demandeurs d'emplois. Une première qui a très bien fonctionné. Le stand n'a pas désempli et a permis à ceux qui ne connaissaient pas ce service de le découvrir.

[emploisfamiliaux@mairie-orsay.fr](mailto:emploisfamiliaux@mairie-orsay.fr)  
01 60 92 80 13





## 20 ANS DES CLASSES PRÉPARATOIRES DU LYCÉE BLAISE PASCAL •

SAMEDI 12 SEPTEMBRE



Par Madame Skowron, proviseur, en présence de David Ros et Mireille Ramos, conseillère déléguée à la jeunesse.

## RÉTRO DES SÉJOURS 2009 AU PASS'ÂGE •

VENREDI 11 SEPTEMBRE

Soirée de retrospective au Pass'âge le 12 septembre dernier. Les familles et les jeunes étaient conviés pour visionner les montages vidéos des séjours 2009 : ski, multiactivités et voile.



• 18 SEPTEMBRE



Virginie Ledoyen lors de la soirée-débat organisée par le cinéma Jacques Tati autour de la projection de «L'armée du crime» de Robert Guédiguian.

## INAUGURATION DE LA CRYPTÉ •

18 SEPTEMBRE

Les sculpteurs des ateliers de Mosaïque ont inauguré ce nouveau lieu culturel, inédit à Orsay, dédié à l'art contemporain.



Tournoi de kayak polo à la piscine municipale samedi 19 et dimanche 20 septembre, organisé par le PSCU de l'université Paris-Sud 11



## REMISE DES PRIX CONCOURS COMMUNAL DES BALCONS ET MAISONS FLEURIS •

SAMEDI 19 SEPTEMBRE

1<sup>er</sup> prix : déjeuner et visite pour 2 personnes au Conservatoire national des plantes à Milly-la-forêt.  
2<sup>e</sup> prix : bon d'achat de 50 € valable chez l'entreprise horticole Bourgoïn à Orsay.  
3<sup>e</sup> prix : bon d'achat de 30 € valable chez l'entreprise horticole Bourgoïn.  
[liste des lauréats sur www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr)  
Félicitations !





ÉQUIPE DE LA MAJORITÉ MUNICIPALE

## Des élus locaux à votre écoute

Au plus près des citoyens, les élus locaux ont une position qui leur permet d'être à l'écoute. Les lois successives de décentralisation partent de ce constat et visent à accroître l'efficacité de l'action publique. Ainsi, nous nous efforçons de relayer, de porter, vos préoccupations à chaque échelle, puis de vous rendre des comptes.

Dans cette perspective, nous exprimons notre opposition à l'avant projet de loi Grand Paris pour plusieurs raisons :

- il s'oppose à toute logique décentralisatrice et dépossède les élus de leur mandat.
- il crée une strate administrative supplémentaire, notamment en matière d'organisation des transports, ce qui risque d'accroître la complexité et le coût du système.

Par ailleurs, l'Etat s'engage dans une démarche recentralisatrice comparable sur le territoire du Plateau de Saclay. Dans ce cadre, l'Opération d'Intérêt National vient d'être complétée par une «zone d'aménagement différée» comportant plus de 200 hectares jusqu'alors réservés aux activités agricoles. Alors que les élus de la communauté d'agglomération et de la Région défendent la préservation de 2300 hectares d'espace agricole, l'Etat vient imposer une vision non-concertée, et opposée à celle des élus locaux auxquels vous avez donné mandat.

Dans ce cadre, la commune d'Orsay a élaboré son Plan d'Aménagement et de Développement Durable visant à développer une approche concertée et équilibrée de l'aménagement de son territoire sur les 15-20 prochaines années. Il permet d'affirmer clairement les positions de la commune que vous avez exprimées à travers les réunions publiques, le blog, et lors des permanences d'élus. L'approche proposée est l'inverse de celle qu'aujourd'hui l'Etat veut nous imposer.

Nous interviendrons, interpellons les personnes concernées sur ces sujets, et vous tiendrons pleinement informés des démarches entreprises.

ÉQUIPE DE LA MINORITÉ MUNICIPALE

## Brèves de rentrée

En cette rentrée, les familles ont pu observer que des fournitures scolaires manquaient dans les classes. Elles ont aussi constaté que, faute d'une gestion prévisionnelle, certaines classes de maternelle sont surchargées alors que d'autres seront menacées de fermeture en 2010.

Des panneaux d'abandon du pédibus ont fleuri près des écoles : dommage pour cette opération pourtant citoyenne et écologique. La même gestion désordonnée se retrouve dans la limitation arbitraire des sacs pour déchets verts. Le SIOM voudrait-il faire des économies sur le dos de l'écologie ?

L'état de la piscine a été pendant la période estivale loin d'être conforme à l'attente exigible. Cela se sentait et se voyait. Espérons que personne n'aura eu de problème de santé.

Même si l'activité d'une mairie est réduite en été, sa mission première reste le **service public**.

Le second volet du Plan Local d'Urbanisme, le PADD, devrait être voté fin septembre, avec son élément marquant et controversé : la volonté de la mairie d'imposer à tout nouveau programme collectif situé entre le guichet et le centre ville, un minimum de 30% de logements sociaux.

Cette rentrée est également marquée par un risque majeur de pandémie grippale. Nous ignorons au moment où nous écrivons cet article, si la mairie a équipé les lieux publics dont elle a la charge en matériels préconisés et réalisé des actions de sensibilisation car «Les gestes de chacun font la santé de tous».

**Marie-Hélène Aubry, Benjamin Lucas-Leclin, Dominique Denis, Jérôme Vitry, Simone Parvez, Béatrice Donger-Desvaux**  
[pourorsay@gmail.com](mailto:pourorsay@gmail.com)

## Pourquoi "Ensemble Pour Orsay"

"Ensemble pour Orsay" est créé pour résoudre les disparités dans la minorité et en finir avec les polémiques. Nous ne cautionnons pas le dogmatisme et voulons un dialogue municipal constructif pour Orsay sans clivage ni sectarisme.

Face aux enjeux environnementaux et locaux : Grand Paris, Plateau de Saclay, Plan Campus, Plan Local de l'Urbanisme, centralisation de la culture..., construisons "Ensemble Pour Orsay" une alternance ambitieuse, crédible et efficiente dans l'esprit positif et respectueux souhaité par les Orcéennes et Orcéen

**Guy Aumette et Hervé Charlin**

# carnet

## Bienvenue à nos nouveaux Orcéens



Angèle Morgan



Aurélien Ros--  
Etienvre

### AOÛT :

Eloi Blanpain le Bœuf de Saint-Mars le 9 août 2009 / Aurianne Lao le 16 août 2009 / Séga Danfa le 17 août 2009 / Victor Aléon le 18 août 2009 / Uriel Lebrun le 20 août 2009 / Gabriel Lebrun le 20 août 2009 / Colombe Conquet le 22 août 2009 / Gabriel Gendronneau le 22 août 2009 Luca Mergaert le 22 août 2009 / Amine Decourd le 24 août 2009 / Yanis Soualmi le 24 août 2009 / Alexis Godicheau le 25 août 2009 / Louise Serrano le 25 août 2009 / Luca Fournier le 27 août 2009 / Angèle Morgan le 29 août 2009

### SEPTEMBRE :

Pauline Aitken le 1<sup>er</sup> septembre 2009 / Léanna Elouke le 2 septembre 2009 / Onyeka Samuel le 2 septembre 2009 / Aurélien Ros--Etienvre le 4 septembre 2009 / Chiara Buffet le 5 septembre 2009 / Lily Pimmel le 6 septembre 2009 / Cinda Louizi le 7 septembre 2009

## Félicitations aux jeunes mariés

### AOÛT :

Carlos Moyano et Stéphanie Brousse le 22 août 2009

### SEPTEMBRE :

Sébastien Blivet et Angélique Chartier le 5 septembre 2009 / Nicolas Lelievre et Lydia Fernandes le 5 septembre 2009

## Toutes nos condoléances aux familles éprouvées

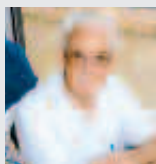
### AOÛT :

Istvan Gyetvai le 15 août 2009 / Jean Vilpoix le 30 août 2009

### SEPTEMBRE :

Jacqueline Grand le 5 septembre 2009 / Claude Chevalier le 6 septembre 2009 / Bertrand Guillaud le 8 septembre 2009

## Il nous a quittés



**Jean Vilpoix** est décédé le 30 août 2009 à l'âge de 79 ans. Cet Orcéen de cœur, était très impliqué sur la commune en matière d'environnement. Membre actif au sein de plusieurs associations comme Essonne Nature Environnement, Île-de-France Environnement et surtout l'ASEOR, il avait à cœur de préserver et d'améliorer la qualité de vie à Orsay et d'y favoriser un développement harmonieux. Ces 5 dernières années, Jean Vilpoix s'est consacré aux problèmes de pollution de l'eau et des nappes

phréatiques et se battait également pour la conservation de la biodiversité. Homme rigoureux et qui souhaitait «faire bouger les choses», il ne manquait aucune réunion des conseils de quartier du Guichet, son quartier depuis 1958.

Il s'est également beaucoup impliqué dans la Sécurité Civile de 1965 à 1991.

La municipalité présente à son épouse et à ses enfants, ses plus sincères condoléances.

**TOUS LES COMPTES RENDUS SUCCINCTS DE CONSEILS MUNICIPAUX SUR [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr) OU SUR DEMANDE À [sgconseil@mairie-orsay.fr](mailto:sgconseil@mairie-orsay.fr) 01 60 92 80 80**

### PROCHAIN CONSEIL MUNICIPAL

SALLE DU CONSEIL - HÔTEL DE VILLE

• Mercredi 21 octobre à 20 h 30



## POLICE NATIONALE : NOUVEAUX HORAIRES

À compter du 17 octobre, le commissariat d'Orsay sera fermé le samedi. Une patrouille circulera de 10 h 10 à 18 h 30 dans la ville.

- Pour les plaintes, une permanence sera assurée aux Ulis de 8 h 30 à 18 h 30 (124 avenue des Champs-Lasniers - 01 64 86 17 17).

## OPÉRATION «TRANQUILLITÉ VACANCES» À CHAQUE VACANCE !

L'opération nationale initialement programmée en juillet et août, sera assurée, à partir du 24 octobre 2009 à chaque vacance scolaire.

- Pour en bénéficier inscrivez-vous auprès de la police municipale et nationale.

## LES 50 HEURES DE L'ASTRONOMIE : LES PLANÈTES AU FIL DE L'YVETTE

Dans le cadre de l'Année Mondiale de l'Astronomie 2009 et plus particulièrement de l'opération « Astronomie Paris-Sud », coordonnée par l'Institut d'Astrophysique Spatiale, le Centre de Vulgarisation de la Connaissance de l'Université Paris-Sud 11 a réalisé une «maquette» du système solaire. Des représentations du Soleil et des planètes seront installées de façon permanente, sur un parcours d'environ 6 km le long de l'Yvette à Gif, Bures et Orsay. Chaque astre sera accompagné d'un panneau portant des données et des notions d'astronomie. Ainsi, à partir du 23 octobre, un panneau consacré à la planète Pluton sera installé au bord du lac du Mail.

- <http://www.cvc.u-psud.fr/> [nicolas.graner@u-psud.fr](mailto:nicolas.graner@u-psud.fr) / 01 69 15 66 19  
[culture@mairie-orsay.fr](mailto:culture@mairie-orsay.fr) / 01 69 92 80 36

## LA MUNICIPALITÉ S'ENGAGE POUR LE MAINTIEN DE LA QUALITÉ DU SERVICE PUBLIC DE LA POSTE

Elle appelle à ce titre tous les Orcéens qui le souhaitent à faire part de leur soutien lors d'une votation citoyenne le 3 octobre devant le bureau de la Poste.

### COLLECTE DES ENCOMBRANTS

- Mardi 13 : secteur 1 / mercredi 14 : secteur 2 / jeudi 15 : secteur 3 (détails des secteurs sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr))

**Merci de respecter ces dates pour déposer vos encombrants sur les trottoirs.**

### COLLECTE DÉCHETS VÉGÉTAUX

- Tous les lundis : secteur 1 / Tous les mardis : secteur 2 (détail des secteurs sur [www.mairie-orsay.fr](http://www.mairie-orsay.fr))

### PHARMACIES DE GARDE *(dimanche & jours fériés)*

Dimanche 4 octobre, Orsay, 8 rue Charles de Gaulle

Dimanche 11 octobre, Bures-sur-Yvette, 27 bis avenue du Maréchal Foch

Dimanche 18 octobre, Gif-sur-Yvette, 2 place croix de Grignon

Dimanche 25 octobre, Orsay, 25 rue de Paris

*La nuit (de 20 h à 9 h le lendemain), appeler la gendarmerie au 17 ou le commissariat des Ulis au 01 64 86 17 17*

### MAISON MÉDICALE DE GARDE *(urgence week-end & jours fériés)*

35 boulevard Dubreuil. Urgence week-end et jours fériés

Sur rendez-vous au 01 64 46 91 91 ou le 15



## Consultations gratuites à L'HÔTEL DE VILLE

- **PERMANENCE AVOCATS**  
01 60 92 80 00

### MAÎTRE ABRAMOWICZ

Mercredi 7 et 21 octobre : 18 h - 19 h 45

### AVOCAT AU BARREAU DE L'ESSONNE

Mercredi 14 octobre de 17 h à 19 h

Tous les samedis de 10 h à 12 h

Uniquement sur rendez-vous 48 h avant

### PERMANENCE DE M. EVRARD

**CONCILIATEUR DE JUSTICE POUR  
LE CANTON D'ORSAY-BURES**

Renseignements en mairie : 01 60 92 80 00

- **PERMANENCE DE PIERRE LASBORDES  
DÉPUTÉ DE L'ESSONNE**

Vendredi 16 octobre : 17 h - 18 h 30

Uniquement sur rendez-vous au 01 69 28 00 00

- **PERMANENCE DE DAVID ROS  
CONSEILLER GÉNÉRAL**

vice-président du Conseil général.

Les 1<sup>ers</sup> samedis du mois 10 h - 12 h

sur rendez-vous au 01 60 91 77 63

- **CHAMBRE DES NOTAIRES  
DE L'ESSONNE**

Évry - 14 rue des douze Apôtres

Mardis 6 et 20 octobre / sur RDV 9 h - 12 h

Renseignements : 01 60 78 01 27

- **CENTRE D'INFORMATION DES HUISSIERS  
DE JUSTICE DE L'ESSONNE**

Permanence gratuite sur RDV

Judis 1<sup>er</sup> et 15 octobre : 9 h 30 - 11 h 30

Évry - Rue Renée Cassin : 01 69 36 36 37

Judi 22 octobre : à la maison de justice et du

droit de Villemoisson-sur-Orge : 9 h 30 - 11 h 30

**vite dit  
bien dit**



**Boulevard Dubreuil :**  
trottoirs refaits par la CAPS devant le City parc d'Orsay.

**Gymnase de Mondétour :** réhabilitation des vestiaires : 15 000 €

**Piscine :** création de vestiaires pour les maîtres nageurs : 10 000 €

**Signalisation horizontale (marquage au sol) :** carrefour Louise Weiss/Racine, place de la République, avenue Alexandre Fleming, rue de Paris, avenue Parrat, rue du Parc, avenue Saint Laurent, boulevard Dubreuil : 5 000 €

**Branchements au plomb avenue St Laurent :** remplacement des canalisations d'eau. Travaux en 3 phases : incidences sur la circulation du 7 septembre au 30 octobre inclus (stationnement interdit). Travaux effectués par la Lyonnaise des Eaux

**Carrefour Buffon/Corneille/Musset :** 2<sup>e</sup> phase de tests pour aménagement du carrefour. Mise en place d'un rond point provisoire. Coût : 600 €



**Mairie annexe de Mondétour :** aménagement du bureau d'accueil, mise en sécurité et embellissement des locaux de la mairie annexe de Mondétour : porte vitrée, rideau métallique, éclairage basse consommation. Coût : 20 000 €

**Ecole élémentaire de Mondétour,** le nouveau réfectoire, self-service, a ouvert pour la rentrée ! Coût : 235 000 €



**Terrains de rugby :** Ré-engazonnement des terrains de rugby : 12 000 €



**ERRATUM :** Dans le magazine de l'été, nous vous annonçons un coût de 5000 € pour les passages piétons à Mondétour. Attention, ceci est le coût estimé pour l'aménagement des passages piétons sur l'ensemble du carrefour (abaissement de bordure, bandes podo-tactiles, potelets). Le simple marquage du passage piéton avenue de Mondétour / Epargne a coûté 400 €.

Du 4 au 11 novembre 2009

# FORUM SOCIAL LOCAL AFRIQUE

Le rôle des politiques locales pour l'Afrique

Les enjeux du continent

africain **Débats**

**Films Contes**

**c o n c e r t**

**conférences**

**M a r c h é**

**solidaire**

**EVENEMENT**



**Orsay**  
villesolidaire